

REMS P7-TD C

Art.-Nr. 611001

REMS P7-TDX C

Art.-Nr. 611002

Dieses Beiblatt gilt für REMS P7-TD C / REMS P7-TDX C, jedoch nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung bzw. Kurzbetriebsanleitung REMS P7-TD C / REMS P7-TDX C. Siehe auch www.rems.de → Download → Betriebsanleitungen.



REMS P7-TD C



REMS P7-TDX C



Firmware-Update



deu

Installation weiterer Sprachen

Die Sprachen Deutsch und Englisch sind auf dem Druck- und Dichtheitsprüfgerät installiert. Für die Installation einer weiteren Sprache ist ein Firmware-Update notwendig.

Gehen Sie hierzu auf: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MESSTECHNIK – FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Öffnen Sie REMS_Online_Update.exe, wählen Sie die Schaltfläche „P7-TS / P7-TD(X)“ und anschließend die gewünschte Programmsprache aus. Verbinden Sie das Gerät mittels USB-Kabel mit Ihrem PC. Folgen Sie anschließend den Aufforderungen des Update-Programms. Nach Fertigstellung des Updates ist die gewünschte Sprache auf dem Gerät installiert. Wählen Sie die gewünschte Sprache auf dem Gerät aus: → Konfiguration → Sprache.

eng

Installing other languages

The languages German and English are installed on the pressure and leakage testing device. A firmware update is required to install other languages.

To do this, go to: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Open REMS_Online_Update.exe, select the “P7-TS / P7-TD(X)” button and then the desired program language. Connect the device to your PC with a USB cable. Then follow the instructions of the Update program. After completing the update, the desired language is installed on the device. Select the desired language on the device: → Configuration → Language.

fra

Installation de langues supplémentaires

L'allemand et l'anglais sont installés sur l'appareil d'essai de pression et d'étanchéité. L'installation d'une langue supplémentaire requiert une mise à jour du micrologiciel. Pour cela, rendez-vous à l'adresse suivante : www.rems.de → Télécharger → Software → REMS TECHNIQUE DE MESURE - MISES À JOUR DU MICROLOGICIEL → Updates Firmware.

Ouvrez REMS_Online_Update.exe, sélectionnez le bouton « P7-TS / P7-TD(X) », puis la langue de programme souhaitez. Connectez l'appareil à votre PC avec un câble USB. Suivez ensuite les instructions du programme de mise à jour. Une fois la mise à jour terminée, la langue souhaitée est installée sur l'appareil. Sélectionnez la langue souhaitée sur l'appareil : → Configuration → Langue.

ita

Installazione di lingue aggiuntive

Nello strumento per il collaudo a pressione e di tenuta sono installate le lingue tedesca e inglese. L'installazione di una lingua aggiuntiva richiede un aggiornamento del firmware.

A tal fine aprire il sito www.rems.de → Downloads → Software → REMS MESSTECHNIK - AGGIORNAMENTI FIRMWARE → Updates Firmware.

Aprire REMS_Online_Update.exe, premere il pulsante “P7-TS / P7-TD(X)” e poi selezionare la lingua desiderata per il programma. Collegare il dispositivo al PC tramite un cavo USB. Seguire quindi le istruzioni del programma di aggiornamento. Una volta completato l'aggiornamento, la lingua desiderata è installata sul dispositivo. Selezionare la lingua desiderata sul dispositivo: → Configurazione → Lingua.

spa

Instalación de otros idiomas

Los idiomas instalados en el comprobador de presión y estanqueidad son alemán e inglés. Para instalar otros idiomas hay que actualizar el firmware.

Para ello, visite la página: www.rems.de → Descargas → Software → Tecnología de medición → Updates Firmware.

Abra REMS_Online_Update.exe, seleccione la pestaña “P7-TS / P7-TD(X)” y luego el idioma que desee. Conecte el aparato a su PC mediante un cable USB. A continuación, siga las instrucciones del programa de actualización. El idioma elegido quedará instalado en el aparato una vez completada la actualización. Podrá entonces seleccionar luego el idioma deseado en el aparato: → Configuración → Idioma.

nld

Installatie van andere talen

Duits en Engels zijn standaard op de druk- en dichtheidstester geïnstalleerd. Om een andere taal te installeren, is een firmware-update nodig.

Ga hiervoor naar: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEETTECHNIEK - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Open REMS_Online_Update.exe, druk op de knop “P7-TS / P7-TD(X)” en selecteer vervolgens de gewenste programmat taal. Sluit het apparaat met de USB-kabel op uw pc aan. Volg dan de instructies van het updateprogramma. Als de update voltooid is, is de gewenste taal op het apparaat geïnstalleerd. Selecteer de gewenste taal op het apparaat: → Configuratie → Taal.

sw

Installation av ytterligare språk

Språken tyska och engelska är installerade på tryck- och täthetsprovaren. En uppdatering av firmware krävs för att installera ytterligare ett språk.

Gå till: www.rems.de → Downloads → Programvara → REMS MÄTTEKNIKK - FIRMWAREUPPDATERINGAR → Updates Firmware.

Öppna REMS_Online_Update.exe, välj knappen “P7-TS / P7-TD(X)” och sedan önskat programspråk. Anslut enheten till din dator med hjälp av USB-kablen. Följ sedan anvisningarna i uppdateringsprogrammet. När uppdateringen är klar, installeras det önskade språket på enheten. Välj önskat språk på enheten: → Konfiguration → Språk.

nno

Installasjon av flere språk

På trykk- og tetthetsmåleren er språkene tysk og engelsk installert. For å installere et ytterligere språk kreves en Firmware-oppdatering.

Gå i denne forbindelse til www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware. Åpne REMS_Online_Update.exe, velg knappen "P7-TS / P7-TD(X)" og deretter programspråk. Koble apparatet til PC-en din via en USB-kabel. Følg deretter anvisningene fra oppdateringsprogrammet. Når oppdateringen er fullført, er ønsket språk installert på apparatet. Velg språk på apparatet: → Konfigurasjon → Språk.

dan

Installation af ekstra sprog

Sprogene tysk og engelsk er installeret på tryk- og tæthedsprøvningsudstyret. Det er nødvendigt med en firmwareopdatering for at installere et ekstra sprog.

Gå til: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MÅLETEKNOLOGI - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Åbn REMS_Online_Update.exe, vælg knappen "P7-TS / P7-TD(X)" og derefter det ønskede programsprog. Tilslut enheden til din pc ved hjælp af USB-kablet. Følg derefter anvisningerne i opdateringsprogrammet. Når opdateringen er færdig, er det ønskede sprog installeret på enheden. Vælg det ønskede sprog på enheden: → Konfiguration → Sprog.

fin

Muiden kielen asentaminen

Paineen ja tiiviyden testauslaitteelle on asennettu valmiiksi kielivaihtoehdot saksa ja englanti. Muiden kielen asentamiseksi laiteohjelmisto on päivitettävä.

Mene osoitteeseen www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Avaa tiedosto REMS_Online_Update.exe, ja valitse ensin painike "P7-TS / P7-TD(X)" ja sitten haluamasi kieli. Yhdistä laite USB-johdolla tietokoneeseen. Noudata päivitysohjelman ohjeita. Päivityksen asentamisen jälkeen haluamasi kieli on asennettu laitteelle. Valitse haluamasi kieli laitteelta: → Määrittäminen → Kieli.

por

Instalação de idiomas adicionais

Os idiomas alemão e o inglês estão instalados no dispositivo de teste de pressão e estanqueidade. Para a instalação de um idioma adicional é necessária uma atualização de firmware.

Para tal acesse: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Abra REMS_Online_Update.exe, selecione a interface „P7-TS / P7-TD(X)” e, em seguida, o idioma de programa pretendido. Conecte o dispositivo ao seu PC por meio de um cabo USB. Em seguida, siga as instruções do programa de atualização. Após a conclusão da atualização, o idioma pretendido estará instalado no dispositivo. Selecione o idioma pretendido no dispositivo: → Configuração → Idioma.

pol

Instalacja dodatkowych języków

W urządzeniu do prób ciśnieniowych i szczelności jest zainstalowany język niemiecki i angielski. Aby zainstalować dodatkowy język, konieczna jest aktualizacja firmware. W tym celu należy przejść na stronę: www.rems.de → Pobieranie → Oprogramowanie → REMS TECHNIKA POMIAROWA - AKTUALIZACJA FIRMWARE → Updates Firmware.

Otworzyć REMS_Online_Update.exe, wybrać przycisk „P7-TS / P7-TD(X)”, a następnie wybrać żądany język programu. Podłączyć urządzenie do komputera PC za pomocą kabla USB. Należy postępować zgodnie z instrukcjami programu aktualizacyjnego. Po zakończeniu aktualizacji wybrany język jest zainstalowany w urządzeniu. Wybrać żądany język w urządzeniu: → Konfiguracja → Język.

ces

Instalace dalších jazyků

Na přístroji pro zkoušky tlaku a těsnosti jsou nainstalované jazyky němčina a angličtina. Pro instalaci dalšího jazyka je nutná aktualizace firmwaru.

Za tím účelem jděte na: www.rems.de → Ke stažení → Software → REMS MĚŘICÍ TECHNIKA - AKTUALIZACE FIRMWARE → Updates Firmware.

Otevřete REMS_Online_Update.exe, stiskněte tlačítko „P7-TS / P7-TD(X)” a poté vyberte požadovaný jazyk programu. Spojte přístroj pomocí USB kabelu se svým počítačem. Postupujte podle pokynů aktualizacího programu. Po dokončení aktualizace je požadovaný jazyk nainstalovaný na přístroji. Vyberte na přístroji požadovaný jazyk: → Konfigurace → Jazyk.

sik

Inštalácia ďalších jazykov

V prístroji na skúšanie tlaku a tesnosti sú nainštalované jazyky nemecký a anglický. Na inštaláciu ďalšieho jazyka je potrebná aktualizácia firmvéru.

Ak to chcete urobiť, prejdite na: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware. Otvorte REMS_Online_Update.exe, vyberte tlačidlo „P7-TS / P7-TD(X)” a následne zvolte požadovaný jazyk programu. Pripojte prístroj pomocou kábla USB k svojmu PC. Potom postupujte podľa pokynov programu na aktualizáciu. Po dokončení aktualizácie sa do prístroja nainštaluje požadovaný jazyk. Zvoľte požadovaný jazyk v prístroji: → Konfigurácia → Jazyk.

hun

További nyelvek telepítése

A német és az angol nyelv telepítve van a nyomás- és szivárgásvizsgáló készülékre. Egy további nyelv telepítéséhez firmware-frissítésre van szükség.

Ehhez látogasson el a következő oldalra: www.rems.de → Letöltések → Software → REMS MÉRÉSTECHNIKA - FIRMWARE FRISÍTÉS → Updates Firmware.

Futtassa a REMS-Online-Update.exe fájlt, válassza ki a „P7-TS / P7-TD(X)” lehetőséget, majd a kívánt nyelvet. Csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez az USB-kábel segítségével. Ezután kövesse a frissítőprogram utasításait. A frissítés befejezése után a kívánt nyelv települ a készülékre. Válassza ki a kívánt nyelvet a készüléken: → Konfiguration → Sprache (Beállítások → Nyelv).

hrv

Instalacija dodatnih jezika

Na uređaju za tlačnu probu i provjeru nepropusnosti instalirani su tekstovi na njemačkom i engleskom jeziku. Za instalaciju dodatnih jezika treba ažurirati firmver.

U tu svrhu posjetite stranicu: www.rems.de → Downloads → Software → REMS MEASUREMENT TECHNOLOGY - FIRMWARE UPDATES → Updates Firmware.

Otvorite datoteku REMS_Online_Update.exe, odaberite opciju „P7-TS / P7-TD(X)”, a zatim i željeni korisnički jezik. Povežite uređaj na PC putem USB kabela. Nakon toga slijedite naputke programa za ažuriranje. Nakon ažuriranja na Vašem je uređaju instaliran željeni jezik. Za odabir željenog jezika na uređaju otvorite izbornik: → Konfiguracija → Jezik.